

# HABITAR

BRASIL - PORTUGAL

**UM DOCE REFÚGIO NO INTERIOR  
PROJETO DE MAURÍCIO KARAM**

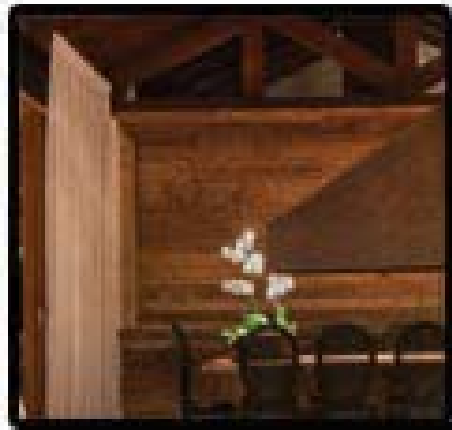
ARTE - DESIGN - CULTURA

QUE MARAVILHA AS TELAS  
DE SUZI CARVALHO!

John Nicholson  
Sergio Ramos  
a arte que inspira!

*-Alcobaça em Portugal é surpreendente!  
-Conheça os Castelos e Palácios portugueses*





7 - Design - Maurício Karam



115 - De Paris-Dafne



39 - Arte Suzi Carvalho



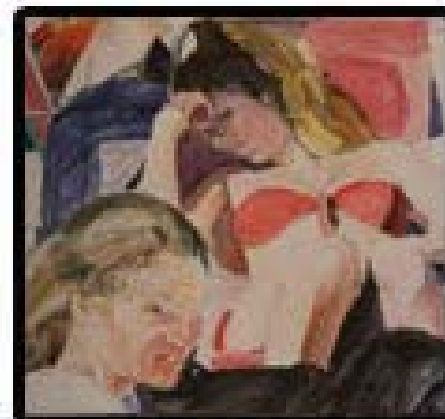
131 - Arte- Sérgio Ramos

Alcobaça - Portugal - 57

77 - Cecília Chaplin

Paisagismo - 145

Arte John Nicholson - 95



153 - Palácios e Castelos

## **EXPEDIENTE**

**PUBLISHER E EDITORA:**

*Chris Meloso*

**REDAÇÃO:**

*Chris Meloso/ Jaime Odon*

**JORNALISMO/REPORTAGEM:**

*Maria Helena Pinto*

*Fernando Genaro*

**DIRETOR DE IMAGEM:**

*Clovis Godoi Oliveira*

**PROJETO GRÁFICO  
DIAGRAMAÇÃO:**

*THESCRITÓRIO marketing digital*  
[www.thescritorio.com.br](http://www.thescritorio.com.br)

**THESCRITÓRIO**  
marketing digital

**EDITORA DIGITAL:**

*Mariana M. Oliveira*

**PUBLICIDADE:**

*Willy Martinez*

**COLUNISTAS:**

*Regiane Yuki Sabanai ( PT )*

*Dafne Grozovsky(FR)*

**COLABORADORES:**

*Roberta de Siqueira (BR)*

*Cecília N. Chaplin ( BR)*

*Diana Chaves (PT)*

*Rute Barbedo (PT)*

**PARCERIA PORTUGAL:**

*Revista Nota Positiva - Lisboa*  
[www.sombravertical.pt](http://www.sombravertical.pt)

## **EDITORIAL**

Esta edição foi feita durante a chegada da Primavera, ficamos esperando dias mais quentes, mas outubro chegou e o friozinho continua, este é mais um motivo para estar no aconchego de casa. "Folheando" nossas revistas, você poderá desfrutar ainda mais disso, prepare um bom chá e conheça as boas inspirações e sonhos de criações artísticas.

O design de Maurício Karam dá vontade de copiar! Uma maravilha a propriedade que Cecília nos mostra aqui... Alcobaça, em Portugal, é uma cidade com graciosidade e muita história.

E sempre trazemos muita Arte, e o que é a vida sem ela? A mais profunda e inspirada criação dos homens, as obras de Arte, têm que fazer parte de nosso cotidiano, se não em nossas paredes, assoalhos ou mesas ao menos nas imagens que levamos para nossos olhos e alma!

Gostaria de cada vez mais mostrar com beleza, como é a nossa maneira de "Habitar" este planeta e que agora seja mesmo, de verdade, da melhor forma sustentável!

Boa leitura!

Abraços

*Chris Meloso- editora*





*Rústico chic*  
*Design de Maurício Karam*



*Arquitetura de Flávio Henry & Rita Enz - Fotos: Sérgio Israel.*

Aconchegante esta casa de campo, com 850 m<sup>2</sup> de área construída, fica no luxuoso condomínio Quinta da Baroneza, entre Itatiba e Bragança Paulista, no interior de São Paulo, à 90 quilômetros da capital. O condomínio é um dos mais bem sucedidos empreendimentos de campo do Brasil, cuja proposta é valorizar a paisagem e preservar ao máximo a fauna e flora da região. Dos seus 10.000.000 m<sup>2</sup>, 4.000.000 m<sup>2</sup> são de área verde, com 2.400.000 m<sup>2</sup> de Mata Atlântica nativa, preservadas.





A casa é dividida em dois andares e 16 ambientes. No piso inferior fica sala de estar, jantar, cozinha, home-theater interno, suítes nº 01-02-03, varanda, hall de entrada, lavabo, rouparia / circulação. No superior as suítes nº 04 e 05 e no externo fica o Home-theater externo, churrasqueira com depósitos e vestiários, edícula, cozinha, garagem, depósitos e 02 suítes de empregados.







*“Eu gosto da junção da madeira, pedra, ferro e couro. Esses quatro elementos me trazem a ideia de um pasto do lado de fora, um friozinho no fim de tarde, a lareira acesa à noite, porém com o aconchego de assistir a um filme com toda família dentro de casa. Os outros revestimentos escolhidos também remetem ao espírito rural, como papel de parede de algodão, tensai, palha, couro de vaca, linho, treliças e muita madeira, sejam elas de demolição, brilhante, ebanizada...”*

*Mauricio Karam*









A proposta é uma vida fora de São Paulo nos finais de semana. O country chique, nesse caso, se refere ao mobiliário e itens decorativos. A madeira de demolição sem acabamento, os moveis antigos de design clássico e pinho de Riga traduzem de forma chique uma maneira de morar no campo. Esse estilo geralmente mistura o clássico e o Provence das regiões mais frias como interior da França e Londres, onde se utiliza muita pedra - madeira e ferro! O projeto de iluminação é outro destaque de grande importância.









*“Acredito que o brasileiro está se tornando mais crítico, estamos criando uma identidade própria e isso tem a ver com o estilo de vida que vivemos e o clima do nosso país! Um país tropical - uma sociedade que trabalha muito e a nossa matéria prima de ordem natural é rústica - definindo uma arquitetura mais prática, funcional e de certa forma moderna – contemporânea - ninguém mais quer recriar estilos antigos ou de outras regiões! Com isso, a nossa arquitetura vem adquirindo sua identidade própria: Contemporânea, porém quente; é tropical - moderna - rústica - funcional.” Mauricio Karam*







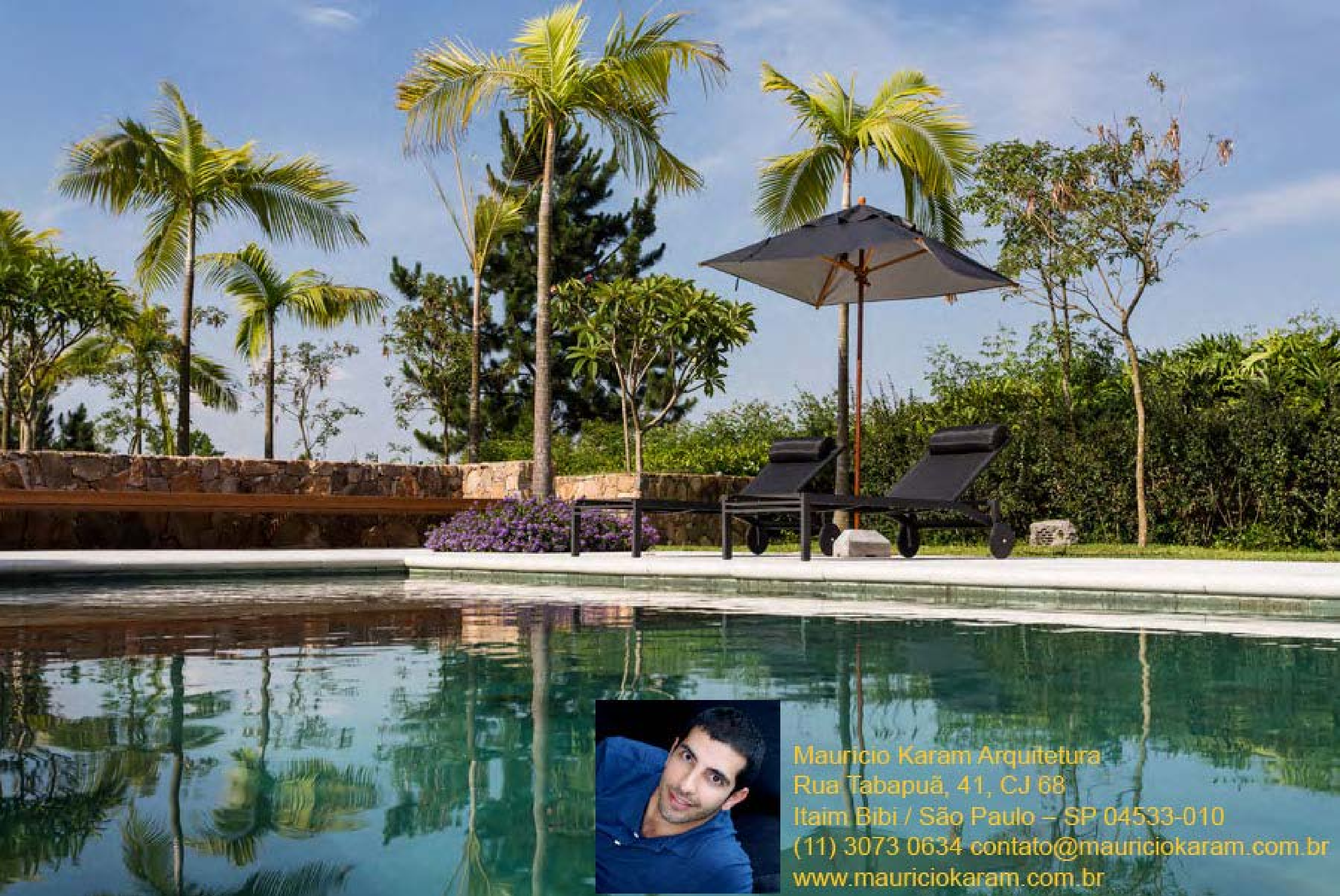












Mauricio Karam Arquitetura  
Rua Tabapuã, 41, CJ 68  
Itaim Bibi / São Paulo – SP 04533-010  
(11) 3073 0634 contato@mauriciokaram.com.br  
www.mauriciokaram.com.br

# Suzi Carvalho

*A talentosa pintora que estava submersa na consagrada escultura, veio mostrar ao mundo que o verdadeiro dom artístico vem em variadas manifestações!*

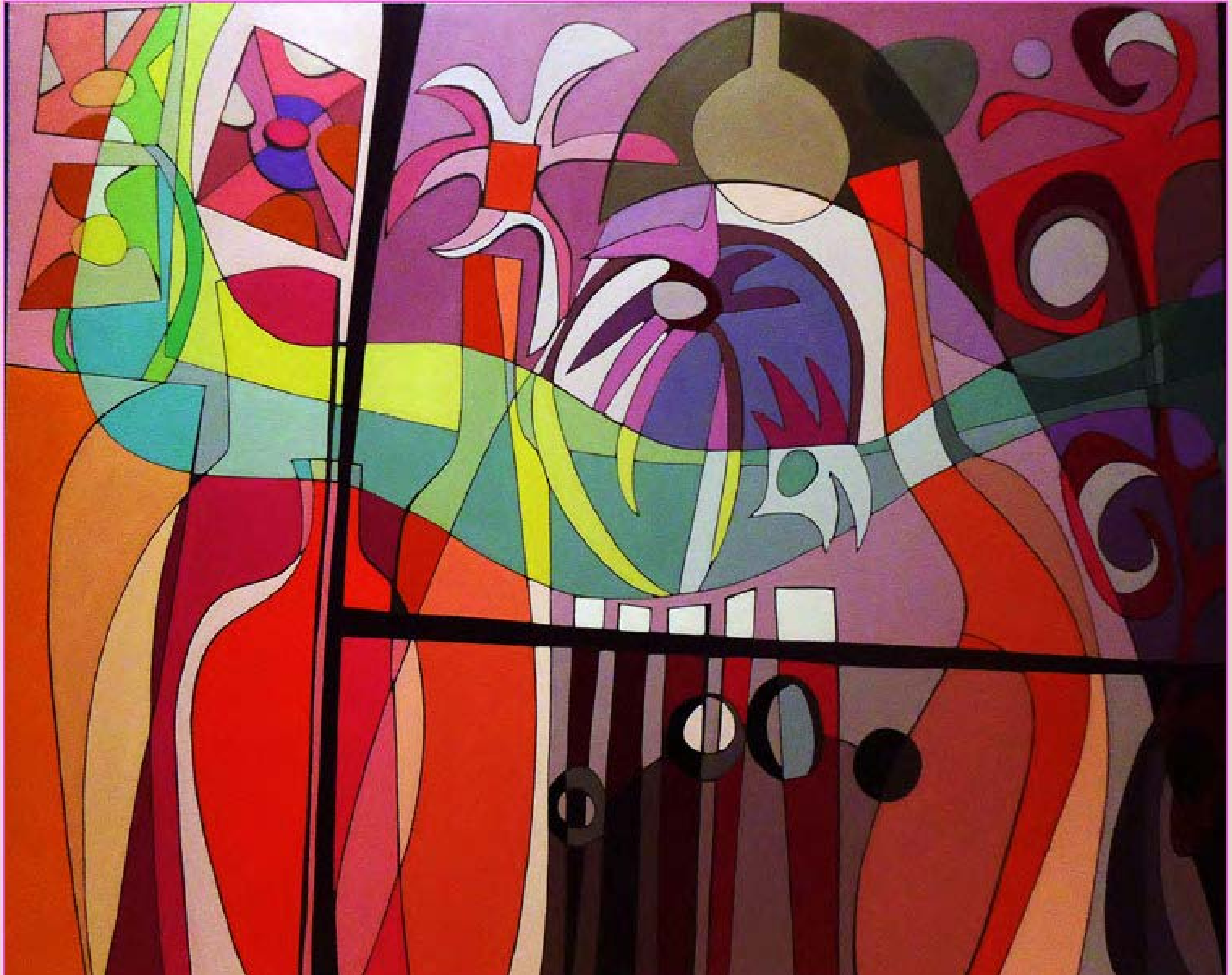






Suzi já é uma escultora de renome, famosa por ter criado uma forma única de realizar suas esculturas com arame, armações de aço ou ferro soldados, revestidos e modeladas com cerâmica, que sugerem um movimento como se dançassem e provocam encantamento a quem as observa. Agora seus quadros não “esquentam” lugar no aconchegante ateliê, cada quadro de Suzi já é vendido quando ela começa a criar os primeiros traços para a obra final.





Suzi mantém a criança em sua alma de artista, dança e canta enquanto cria suas telas e esculturas. A música vai de Led Zeppelin à Mozart e nesses momentos sente-se invadida por uma felicidade real e sua vida ganha a dimensão esperada. É capaz de passar noites em cima de sua escada ou andaime até conseguir atingir a cor ou o desenho imaginado. Sua vida é sua arte!



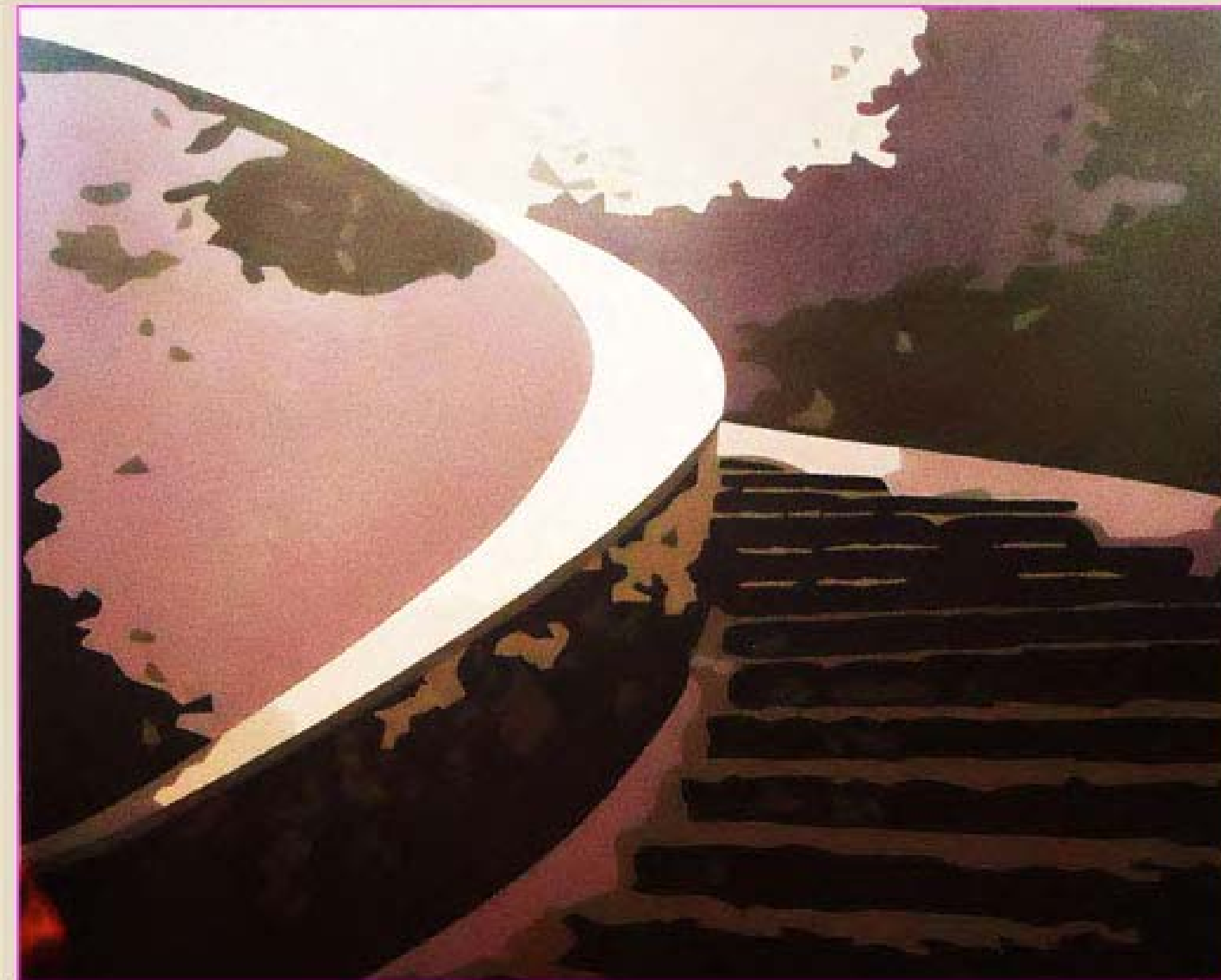












## **Ateliê Suzi Carvalho**

e-mail: [suzicarvalhop@gmail.com](mailto:suzicarvalhop@gmail.com)

tel: 55 (11) 5975 4128

São Paulo, Brazil

# MOSTEIRO DE ALCOBAÇA

Uma das 7 maravilhas de Portugal!





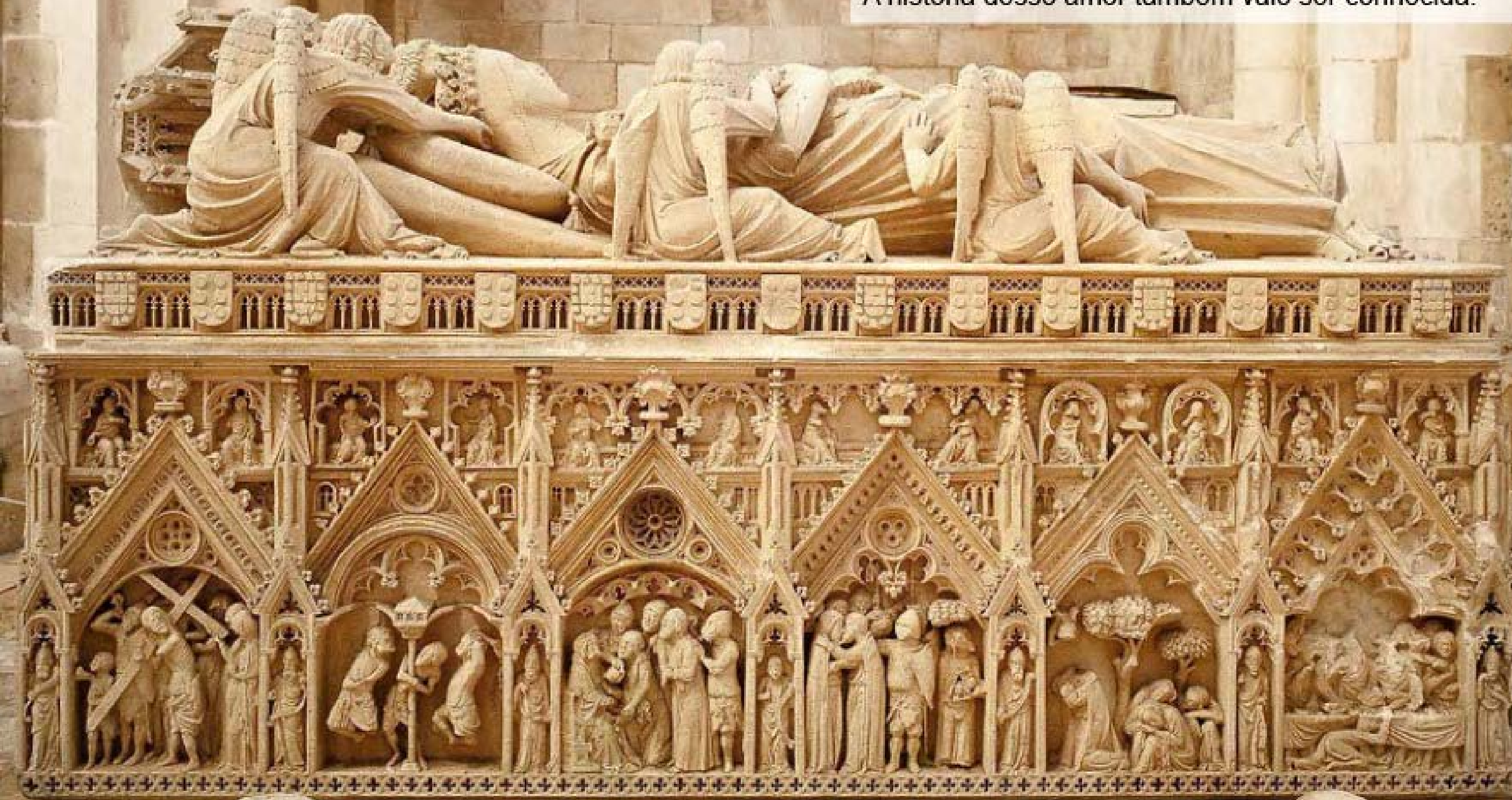
O Mosteiro de Santa Maria de Alcobaça é considerado Patrimônio Histórico pela Unesco e é visita obrigatória. Através dele o turismo se efetivou na vila que mesmo provinciana, é encantadora. Você encontrará restaurantes, bons hotéis e o comércio baseado principalmente em sua antiga e famosa louça, todos portugueses ou descendentes já devem ter visto uma delas em algum momento de sua infância na casa de parentes ou numa visita ao país. Aproveite também para conhecer toda a região, que é rica em belezas naturais, com colinas, campos verdes e floridos, pequenas estradinhas onde se deve respeitar a velocidade limite que às vezes não ultrapassa os 50Km/hora.





Um lindo trabalho arquitetônico realizado há mais de 1.000 anos por artistas da vila.

Lá estão os sarcófagos de Ines de Castro (1320-1355) e D.Pedro I de Portugal (1320-1367), protagonistas de uma das mais belas histórias reais de amor de toda a história da humanidade. A história desse amor também vale ser conhecida.





Aqui a história de amor:  
Apaixonado por Inês, Pedro por acordo político, foi obrigado a casar-se com Constança, a princesa de Castela.  
Assim que Constança morreu Pedro foi viver com Inês em Coimbra.  
O rei Afonso IV, pai de Pedro, com receio da família de Inês, mandou matá-la. Quando o pai morreu, Pedro mandou matar os assassinos de Inês, exumou seu corpo, e a fez rainha.  
Na cerimônia, obrigou a corte a ajoelhar-se a sua frente e beijar a mão de Inês, já decomposta. Foi dessa história que surgiu a expressão:  
*“Agora é tarde. Inês é morta”*







O nome da cidade é a aglutinação dos nomes dos rios pelos quais é banhada, Alcoa e Baça.



Praça Central



Câmara de Alcobaça

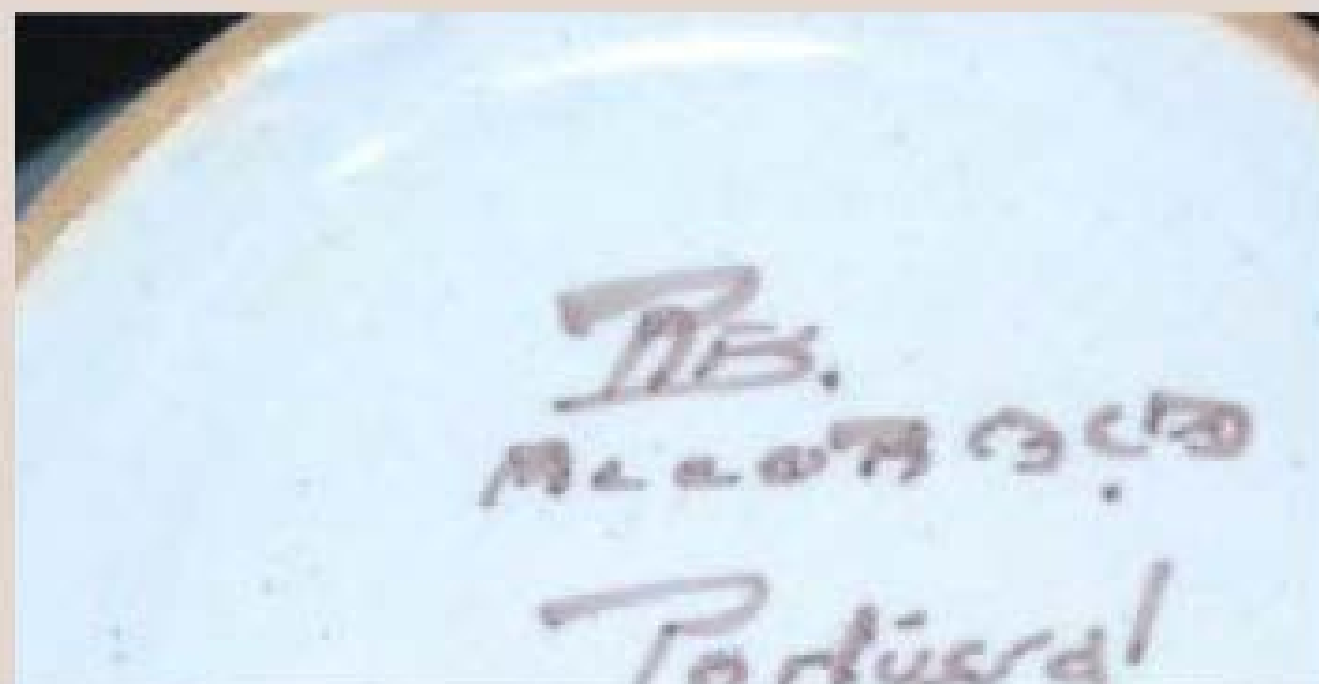


Rua de Comércio

Louça de Alcobaça







Em Alcobaça a fabricação de louça é feita desde que monges fizeram do Mosteiro seu albergue. No século XVI, criaram quintas que funcionaram como escolas agrícolas e industriais anexas, incluindo-se a olaria. Foi no séc XVIII que surgiram as primeiras peças de faiança, que são conhecidas e avaliadas pela assinatura e a palavra "Alcobaça" no fundo da peça.

Em 1875 surge a primeira fábrica de cerâmica, fundada por José dos Reis, vindo de Coimbra e revolucionando a vila de Alcobaça.





Como chegar: De carro, a partir de Lisboa, siga pela A-8 e saia em Valado dos Frades para entrar na estrada nacional N8-5 que chega em Alco-  
baça (€ 6,30 de pedágio, fica à 130 quilômetros de distância).



## *Herdade nas cercanias da tradicional Estrada Caminho Real*

Por Cecilia Chaplin  
(texto e fotos)







Petrópolis (Rio de Janeiro-Br) não para de surpreender! Quando foi escolhido para a residência de verão da Realeza, nobres da corte construíram palacetes, fazendas, moinhos e tudo o que fosse prover conforto e cercar os monarcas de mimos e amenidades de então. Seus descendentes até hoje usufruem do que foi construído naquela época. Renovam, ampliam, conservam, contribuindo com o charme da nossa cidade imperial.



Em rua que é segredo bem guardado, o portão de ferro se abre para bem cuidada alameda com belíssimo lago, construções imponentes das quais consta orquidário com coleções e espécies exclusivas. Ao fundo da alameda, no alto da colina, se erque deslumbrante mansão rosada.











Fomos recebidos com carinho para rodada de canastra regada a champanhe, seguida de jantar memorável. Sentimo-nos transportados para uma era há muito passada. Ao transitar pelos belíssimos cômodos éramos súditos também.









Lareira encimada por entalho barroco. Na parede ao fundo três retábulos do século XVIII. Mesa chinesa séc XIX, entre os sofás e extraordinário tapete arraiolo.



Caixa chinesa de viagem em laca



Relógio diretório Napoleão



Extraordinário oratório português Dom João V com policromia e Cristo crucificado com par de palmas dourado.

Antiga Escrivaninha policromada século XVIII ladeada por par de cadeiras dom João V. Par de anjos barrocos e quadro com casario de Tiradentes(MG).



Belíssima mesa peruana antiga ladeada por cadeiras Dona Maria.

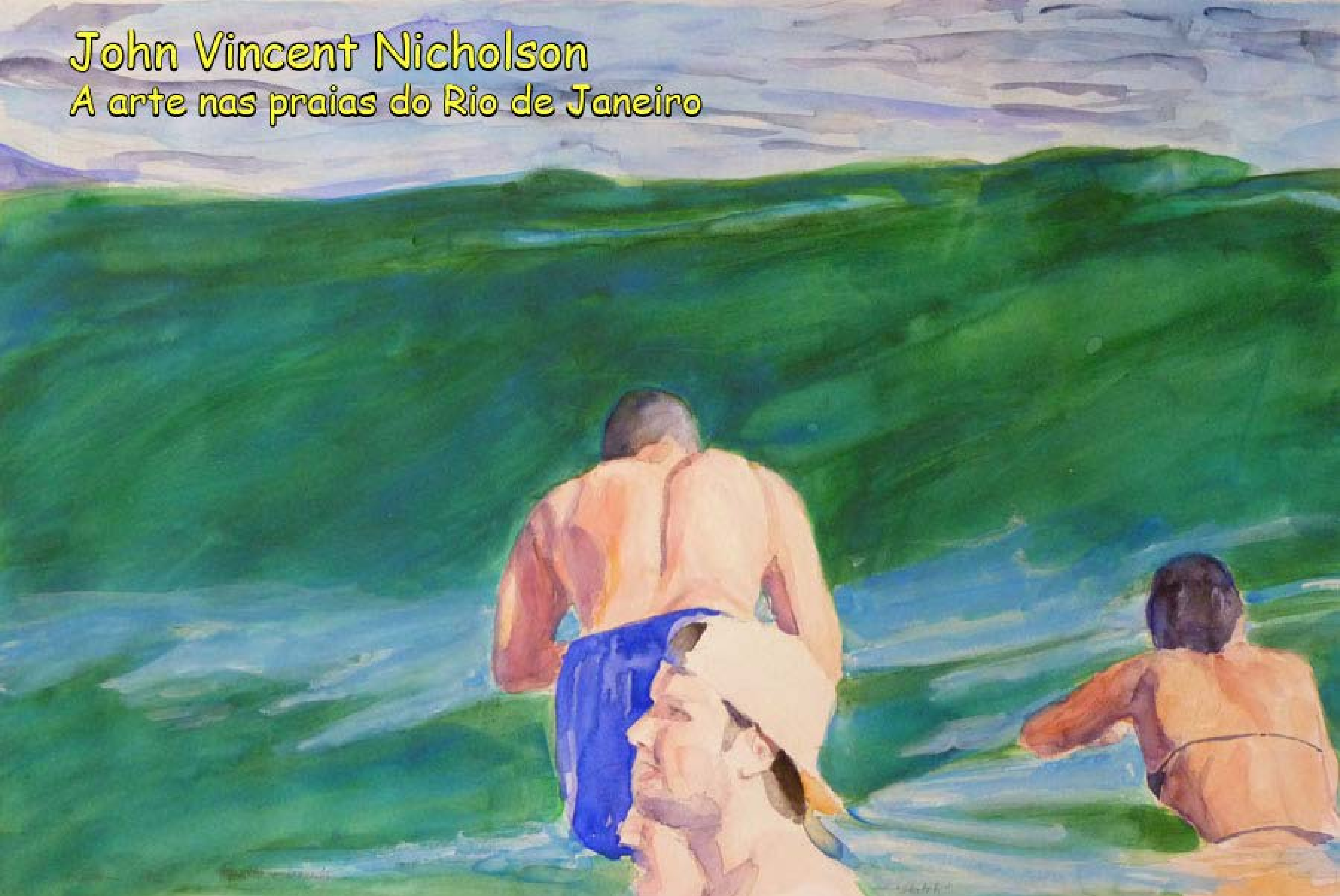


Entalhe de anjo barroco





John Vincent Nicholson  
A arte nas praias do Rio de Janeiro





John Vincent Nicholson, nasceu no Texas (EUA), vive em Copacabana (Rio de Janeiro), há mais de trinta anos e já se considera brasileiro.

Ama as praias do Rio de Janeiro e os cariocas, prova disso é a inspiração que surgiu para a personalidade de sua obra. De seus pincéis, também aparecem interessantes figuras femininas, captadas em momentos de introspecção.

John estudou Artes Visuais na University of Houston (Texas), Escola de Artes Visuais Parque Lage (Rio de Janeiro) e na Universidade Santa Úrsula ( Rio de Janeiro), onde fez vários cursos de Desenho, Pintura, Arte e Composição.

John expõe suas obras em vários espaços do Brasil desde 1980 até os dias de hoje.

Fora do Brasil esteve em: Demenga Galleries, Suíça e Berlim - Salon des Artistes Independents: Stand da Coleção Demenga, Espaço Champernet, Paris - The Florida Museum of Hispanic and Latin American Art, Miami, Florida - Cultural Palace of the Working People, Beijing, China - Salon National des Beaux Arts, Art em Capital: Grand Palais, Paris - Fundação Medeiros de Almeida, Embaixada do Brasil, Lisboa- 10º International Art Fair: Coleção Demenga, Monaco.

John ainda participou de várias projetos especiais e publicações em jornais e revistas.

















**JOHN NICHOLSON**

telefone:  
(55) (21) 2527-7171

e-mail:  
[johnicholson@terra.com.br](mailto:johnicholson@terra.com.br)



# Caudalie: tratamentos sob medida no Marais



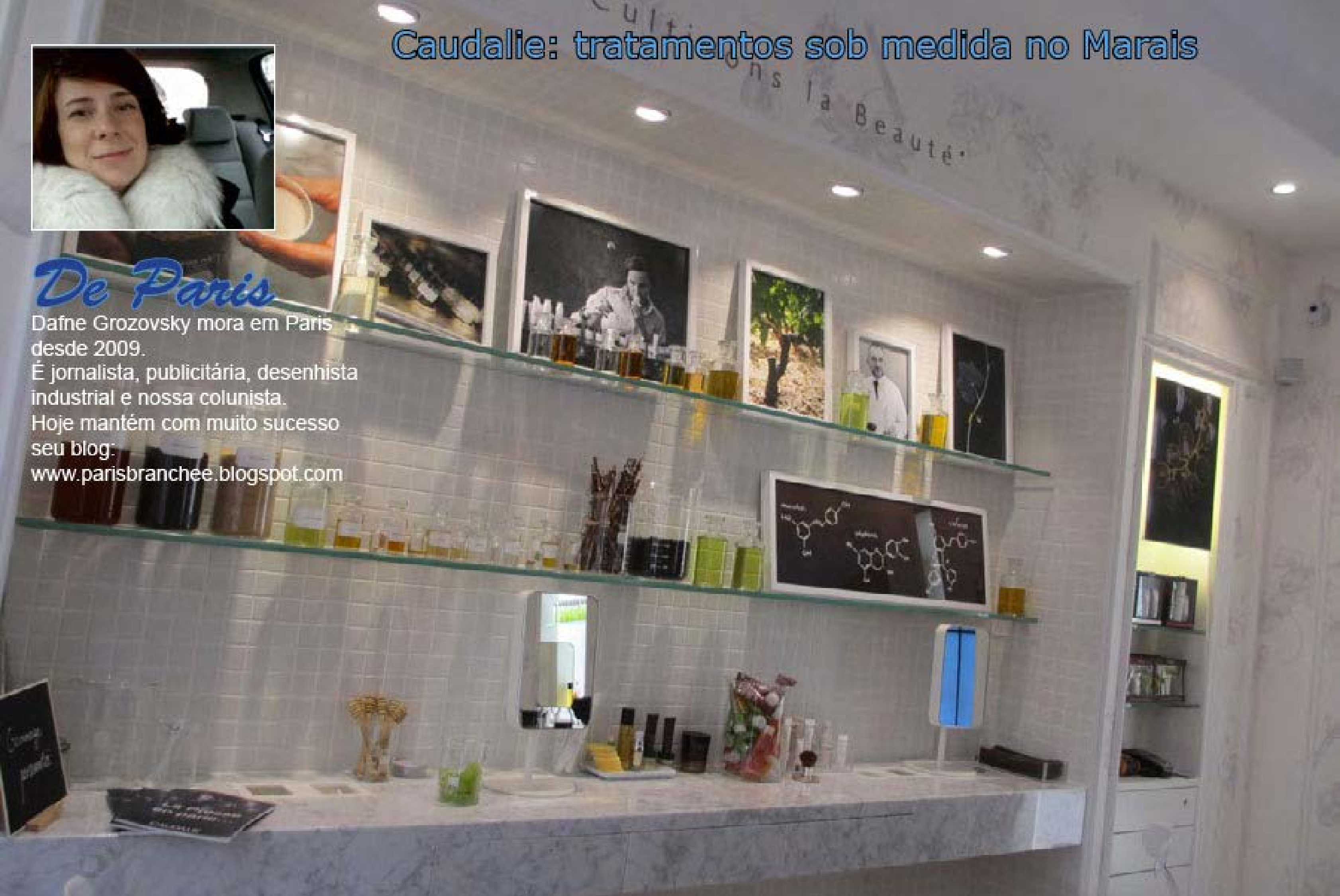
## De Paris

Dafne Grozovsky mora em Paris desde 2009.

É jornalista, publicitária, desenhista industrial e nossa colunista.

Hoje mantém com muito sucesso seu blog:

[www.parisbranchee.blogspot.com](http://www.parisbranchee.blogspot.com)





Depois de ter conferido o sucesso em algumas metrópoles como Nova York, a marca francesa Caudalie inaugura a sua primeira boutique na França, incrível isso, não?! A marca de tratamento naturais, todos vindos diretamente dos vinhedos de Bordeaux, até hoje só distribuídos em farmácias e magasins franceses desembarca no coração do Marais – quartier histórico e charmoso – de Paris.





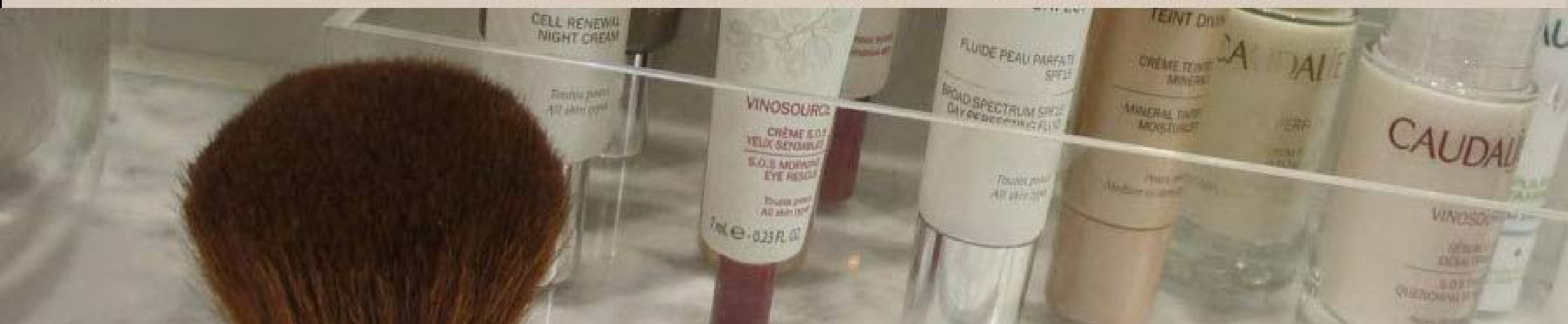
Um lugar onde encontramos toda a variedade de produtos e tratamentos da marca, desde miniaturas para a viagem até os produtos mais exclusivos como tratamentos de beleza feitos sob medida para o seu tipo de pele, exfoliantes, máscaras, creme para mãos etc. São 35 metros quadrados transformados em um espaço design com glamour, materiais como a madeira dão personalidade e nos remetem aos barris dos vinhedos.







Que tal um criar a sua gommage sob medida "Fresh Crushed Cabernet"? Detalhe: os ingredientes são orgânicos e naturais: sementes de uva, mel... É mesmo até possível experimentar um chá perfumado e orgânico enquanto espera. Ou descobrir novos produtos como as velas perfumadas desenvolvidas para o spa cinco estrelas Caudalie.







A revista Condé Nast Traveller, especializada no turismo de luxo já elegeu o Spa Vinotherapie Caudalie de Marqués de Riscal, na Espanha, o melhor spa do mundo e melhor spa a beira do mar. Nada mal para um local com a arquitetura de Franck Gehry e com tratamentos Caudalie. Corra para o Marais e sinta um pouquinho desse tratamento de beleza tão exclusivo. Que luxo!!!!

*Caudalie - 8 rue des Francs-Bourgeois, 75003  
Paris*



(O fabuloso hotel Marqués de Riscal, desenhado pelo arquiteto do Museu Guggenheim de Bilbao, Frank Gehry, acolhe o Spa Vinotherapie Caudalie de Marqués de Riscal.)







Sérgio Ramos nasceu em Guaratinguetá, São Paulo. Formou-se em arquitetura pela PUC - Campinas e desenvolve também trabalhos como designer e ilustrador. Expõe desde 1990 e já participou de mais de 50 exposições. Reside em Viçosa/MG, onde possui o espaço Atelier do Arquiteto, um misto de escritório de arquitetura, design, loja e galeria de arte.



(todo reino é azul)



SÉRGIO RAMOS

Sérgio também mantém parcerias com galerias no Brasil e no exterior, além de um escritório de representação em Almancil em Portugal e inaugurou há pouco tempo um atelier na cidade histórica de Tiradentes, Minas Gerais.

O artista se revela em cada traço, no espaço lúdico que constrói e que circunda tudo que cria. É capaz de conduzir o observador a um mundo imaginário, transcendente e cheio de fantasia, usando temas singelos e imagens familiares. Essa é a grande magia de sua obra.

*...Ao som de uma música clássica ou jazz, trabalho em meu atelier que fica no centro de uma pequena mata, sua arquitetura me permite ficar no mesmo nível das copas das árvores e das folhas, admirando os pássaros bem próximos das janelas e das paredes de vidro. A literatura me inspira muito, como também a boa música e alguns objetos simples do cotidiano. Tenho preferência pelas cores que remetem ao outono, às folhas e aos tons terrosos, madeiras e tijolos. Gosto também de receber os amigos em meu atelier para um café, um vinho e uma boa conversa". Sérgio Ramos*



(balão para o mar)

HELENA ALMEIDA





#### Exposições Recentes:

Atelier pessoal em Tiradentes . Individual . 2013 / Tiradentes - MG

Carré D'Artistes . Individual . 2013 / São Paulo - SP

Colorida Art Gallery . Individual . 2013 / Lisboa - Portugal

Carré D'Artistes . Coletiva . 2012 / São Paulo - SP

Centro Cultural Yves Alves - Individual - 2012 - Tiradentes - MG

Art Fair Carrousel du Louvre . Coletiva . 2011 / Paris - França

Exposição Instantâneas . Projeto Coleção Fotocópias do Curso de Comunicação da Universidade Federal de Viçosa . Coletiva . 2011 / Viçosa - MG

Exposição Café nas Cores Tropicais Ava Galleria . Coletiva . 2011 / Pieksämäki - Finlândia

Exposition Brazilian Art Between the Oriental and Occidental Civilizations - Coletiva. 2010 / Dubai - Emirados Árabes Unidos

Café Braúna- Individual. 2010 / Viçosa - MG

Contagiado pela luz natural da cidade de Lisboa, o artista plástico Sergio Ramos inaugurou a exposição Portugal, dia 20 de abril de 2013, na Galeria Colorida. Uma cidade com o cenário perfeito para um artista que se utiliza de temas do cotidiano para contar inúmeras histórias com seus pincéis. O vernissage aconteceu com a presença da representante do artista em Portugal, Maurícia Schitine e sua família; de brasileiros residentes na Europa; de artistas, clientes e amigos dos proprietários da Galeria, José Roberto e Rosemary Esteter, e da assessora administrativa do artista, Denise Ramos.



(quatro reis)



**SÉRGIO RAMOS**

E-mail: [atelierdoarquiteto@yahoo.com.br](mailto:atelierdoarquiteto@yahoo.com.br)

site: [www.atelierdoarquiteto.com.br](http://www.atelierdoarquiteto.com.br)

Fones: (31) 9965.2341 . (31) 9965.3096



O sonhado lazer no campo!  
Paisagismo de Ormai br





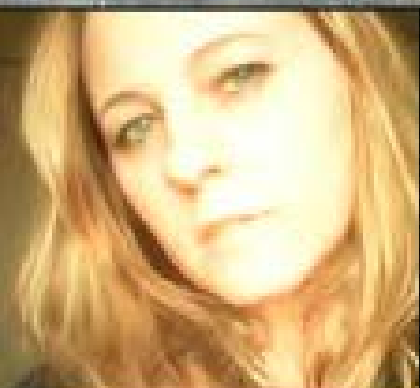
Ficou por conta de Gy Maffei proprietária da empresa de Paisagismo, Engenharia e Arquitetura Ormai br realizar o sonho da designer Alessandra Olivastro, que queria dar uma atenção especial à area de lazer de seu sítio bem perto da capital, São Paulo.





Com o projeto da proprietária que é designer de interiores (ela também desenhou e mandou executar todo o mobiliário em madeira de demolição) e as idéias “verdes” de Gy, surgiu a bonita piscina a sauna, spa e pergolado gourmet. *“Este ambiente pedia sutileza, objetividade, funcionalidade e o desejo dos clientes que incorporássemos algumas plantas nativas, logo a utilização das orquídeas vermelhas, resultaram leveza e um requinte exótico ao verde e azul local.”* Gy





**Ormai br**  
**Gy Maffel**


tels:(11)949620907- (11) 957809150

# *Castelos e Palácios de Portugal* *(parte 1)*



Castelo de Amourol





Situado numa pequena ilha escarpada, no curso médio do rio Tejo, o **Castelo de Almourol** é um dos monumentos militares medievais mais e um dos que melhor evoca a memória dos Templários em Portugal.

Em 1129, data da conquista deste ponto pelas tropas portuguesas, o castelo já existia e denominava-se Almorolan. Entregue aos Templários, o castelo foi reedificado e assumiu as características arquitetônicas e artísticas essenciais, que ainda hoje se podem observar. No século XX, o conjunto foi adaptado a Residência Oficial da República Portuguesa.



O **Castelo de Santa Maria da Feira** é um dos mais notáveis monumentos portugueses quanto à forma como espelha a diversidade de recursos defensivos utilizados entre os séc. XI e XVI. Do antigo castro romano, e depois fortaleza ampliada na época da reconquista cristã, restam dele hoje, apenas o 1º piso da "Torre de Menagem". No séc. XV (1448) o Rei D. Afonso V entregou-o a Fernão Pereira com a incumbência de o fazer restaurar, data desta época a imagem arquitetônica que ele hoje apresenta.





Castelo de Leiria





Palácio Nacional da Pena- Sintra



**Palácio Nacional da Pena** em Sintra, constitui o mais completo e notável exemplar de arquitectura portuguesa do Romantismo. Edificado a cerca de 500 metros de altitude, remonta a 1839, quando o rei consorte D. Fernando II de Saxe Coburgo-Gotha (1816-1885), adquiriu as ruínas do Mosteiro Jerónimo de Nossa Senhora da Pena e iniciou a sua adaptação a palacete. Para dirigir as obras, chamou o Barão de Eschwege, que se inspirou nos palácios da Baviera para construir este notável edifício. Extremamente fantasiosa, a arquitetura da Pena utiliza os “motivos” mouriscos, góticos e manuelinos, mas também o espírito Wagneriano dos castelos Schinkel do centro da Europa.



Tomar- Pt

# HABITAR

BRASIL - PORTUGAL

Florianópolis